

50X1-HUM

INFORMATION REPORT INFORMATION REPORT

CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY

This material contains information affecting the National Defense of the United States within the meaning of the Espionage Laws, Title 18, U.S.C. Secs. 793 and 794, the transmission or revelation of which in any manner to an unauthorized person is prohibited by law.

C=O=N=F=I=D=E=N=T=A=L

50X1-HUM

COUNTRY China

REPORT

SUBJECT Abbreviated List of Chinese Communist
Postal and Telecommunication Rates

DATE DISTR. 25 February 1959

NO. PAGES 1

REFERENCES RD

50X1-HUM

DATE OF
INFO.

PLACE &
DATE ACQ.

SOURCE EVALUATIONS ARE DEFINITIVE. APPRAISAL OF CONTENT IS TENTATIVE.

50X1-HUM

"Abbreviated List of Postal
and Telecommunication Rates", published by the Chinese Communist Ministry of
Posts and Telecommunications in 1958

50X1-HUM

Distribution of Attachments:

ORR (ten-day loan)

50X1-HUM

50X1-HUM

50X1-HUM

C=O=N=F=I=D=E=N=T=A=L

50X1-HUM

STATE	ARMY	NAVY	AIR	FBI	AEC														

(Note: Washington distribution indicated by "X"; Field distribution by "#".)

INFORMATION REPORT INFORMATION REPORT

50X1-HUM

Место назначения Destination	Обычные телеграммы Ordinary	Телеграммы с посылкой Press
Океания OCEANIA		
Австралия (1 кат.) Australia (1 cat)	2.28	0.76
Новая Зеландия New Zealand	1.14	0.1
Америка AMERICA		
Аргентина Argentina	1.90	0.61
Боливия Bolivia	2.11	0.71
Бразилия Brazil	1.04	0.70
Канада Canada	1.50	0.67
Чили Chile	1.91	0.61
Колумбия Colombia	1.91	0.61
Коста-Рика Costa Rica	1.90	0.61
Куба Cuba	1.53	0.61
Доминиканская Республика Dominican Republic	1.90	0.61
Эквадор Ecuador	2.11	0.70
Сальвадор El Salvador	2.01	0.68
Гватемала Guatemala	1.90	0.66
Гаити Haiti	1.90	0.61
Гондурас Honduras	2.10	0.70
Мексика Mexico	2.13	0.73
Никарагуа Nicaragua	1.90	0.65
Панама Panama	1.90	0.63
Перу Peru	2.22	0.71
США U.S.A.	1.44	0.21
Уругвай Uruguay	2.26	0.75
Венесуэла Venezuela	2.00	0.67

Примечание	Замечание
1) Телеграммы не принимаются	2) Телеграммы не принимаются
3) Срочные телеграммы не принимаются	4) Срочные телеграммы не принимаются
5) Срочные телеграммы не принимаются	6) Срочные телеграммы не принимаются

СОКРАЩЕННЫЙ ТАРИФ ДЛЯ ПОЧТОВЫХ ОТПРАВЛЕНИЙ, ПЕРЕСЫЛАЕМЫХ ВНУТРИ СТРАНЫ
(в юанях)

ABBREVIATED LIST OF POSTAL CHARGES FOR DOMESTIC MAIL MATTER (in Yuan)

Вид отправления Classification	Единица подсчета Unit of calculation	Тариф Rate	Примечание Remarks
Письмо Letters	За каждые 20 гр For every 20 gr	0.01	0.01
Почтовые карточки Postcards		0.02	0.01
Печатное издание Printed matter	За каждые 100 гр For every 100 gr	0.015	0.03
Заказной сбор Registration fee	За каждое отправление Per article	0.12	0.12
Сбор за уведомление Acknowledgment of receipt	За каждое отправление Per article	0.10	0.10
Платежный телеграмм Telegraphic transfer	За каждые 10 юаней For every 10 yuan	0.02	0.02

СОКРАЩЕННЫЙ ТАРИФ ДЛЯ ВНУТРЕННИХ ТЕЛЕГРАММ (Такса в слове в юанях)

ABBREVIATED LIST OF RATES FOR DOMESTIC TELEGRAMS (per word in yuan)

Категория Classes	Тариф Rate	Примечание Remarks
Обыкновенные телеграммы Ordinary telegrams	0.03	0.03
Срочные телеграммы Urgent telegrams	0.06	0.06
Платежные телеграммы Press telegrams	0.01	0.01

邮电业务资费简表

СОКРАЩЕННЫЕ ТАРИФЫ ДЛЯ ПОЧТОВЫХ ОТПРАВЛЕНИЙ, ТЕЛЕГРАММ И ТЕЛЕФОННЫХ РАЗГОВОРОВ

ABBREVIATED LIST OF POSTAL AND TELECOMMUNICATION RATES

中华人民共和国邮电部编印

Министерство Связи КНР

MINISTRY OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS
PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

1958

在 該 地 名		普通電報 Telegrams to be transmitted	無線電 wireless telegrams
Mesto nachazeniya Destination		Ordinary	Wireless
亞 細 亞			
阿富汗 (Afghanistan)	Afghanistan*	1.12	0.17
巴 拉 姆 (Burmah)	Burmah	0.61	0.13
暹 羅 (Siam)	Cambodia	1.26	0.41
錫 蘭 (Ceylon)	Ceylon	1.33	0.13
印 度 (India)	India	0.72	0.13
荷 屬 東 印度 (Netherlands East Indies)	Indonesias*	1.16	0.10
伊 朗 (Iran)	Iran	1.70	—
伊 拉 克 (Iraq)	Iraq	1.08	—
以 色 列 (Israel)	Israel	2.84	0.03
日 本 (Japan)	Japan	0.72	0.16
約 旦 (Jordan)	Jordan	2.16	0.72
朝鮮民主主義 人民共和國	Корейская Народно-демократическая Республика		
	Korea, Democratic People's Republic of	0.32	0.05
老 挝 (Laos)	Laos	0.72	0.24
萊 佛 士 (Malaya, Penang and Singapore)	Lebanon	1.69	0.35
馬 六 甲 (Malaya, Penang and Singapore)	Malaya, Penang and Singapore	1.45	0.43
蒙古 (Mongolia, People's Republic of)	Mongolia, People's Republic of	0.32	0.08
尼 泊 爾 (Nepal)	Nepal	0.72	0.13
克 里 夫 斯 (Pakistan)	Pakistan	0.80	0.16
巴 拿 馬 (Panama)	Philippines	0.72	0.21
沙 烏 地 阿 拉 伯 (Saudi Arabia)	Saudi Arabia	2.56	0.05
塔 吉 克 (Tajikistan)	Tajikistan	1.31	0.24
越 南 民主主義 共和國	Демократическая Республика Вьетнам		
	Vietnam, Democratic Republic of	0.32	0.98
也 門 (Yemen)	Yemen	2.56	0.05
歐 洲			
阿 爾 巴 尼 亞 (Albania)	Albania	1.07	0.17
奧 地 利 (Austria)	Austria	1.90	0.50
比 利 時 (Belgium)	Belgium	1.90	0.50
保 加 利 亞 (Bulgaria)	Bulgaria	1.17	0.17
捷 克 斯 洛 伐 克 (Czechoslovakia)	Czechoslovakia	1.07	0.17
丹 麥 (Denmark)	Denmark	1.90	0.50

国名	地名	Telegrams per press.	Telegrams per press.
国名	地名	Telegrams per press.	Telegrams per press.
芬兰	Finland	1.90	0.50
法国	France	1.90	0.28
德国	Germany	1.11	0.17
希腊	Greece	1.90	0.50
匈牙利	Hungary	1.05	0.17
冰岛	Iceland	2.00	0.50
爱尔兰	Ireland	1.90	0.50
意大利	Italy	1.90	0.50
卢森堡	Luxembourg	1.90	0.50
荷兰	Netherlands	1.91	0.50
挪威	Norway	1.90	0.50
波兰	Poland	1.97	0.17
葡萄牙	Portugal	1.90	0.50
罗马尼亚	Rumania	1.25	0.17
瑞典	Sweden	1.90	0.50
瑞士	Switzerland	1.90	0.28
土耳其	Turkey	1.92	0.50
英国	United Kingdom	1.90	0.28
苏联	USSR	0.72	0.10
南斯拉夫	Yugoslavia	1.23	0.50
AFRICA			
阿尔及利亚	Algeria	1.90	0.50
阿拉伯联合酋长国	United Arab Republic	—	—
埃及	Egypt	2.10	0.50
叙利亚	Syria	1.69	0.50
埃塞俄比亚	Ethiopia	3.26	—
吉布提	Gibuti	—	—
利比亚	Libya	4.05	—
其他办公室	Other Offices	4.17	—
肯尼亚	Kenya	3.50	—
利比里亚	Liberia	—	—
塞拉利昂	Sierra Leone	3.82	—
其他办公室	Other Offices	4.13	—
利比亚	Libya	1.90	0.50
摩洛哥	Morocco	2.03	0.50
苏丹	Sudan	2.36	0.50
突尼斯	Tunisia	1.90	0.50
乌干达	Uganda	3.59	—
中非共和国	Union of Central Africa	3.23	1.00
南非共和国	Union of South Africa	3.11	1.02

[illegible]

№ п/п	ОПИСАНИЕ	REMARKS
1) 电话不开机	1) Телефонный аппарат не работает	1) Letter to be gram not available
2) 如 电话不开机	2) Если телефонный аппарат не работает	2) Urgent to telegram not available
3) 如 电话不 能 电话不阿拉	3) Если телефонный аппарат не работает использовать другое	3) Urgent and Multiple to telegram not available

国际电话简明价目表 (人民币)				
СОКРАЩЕННЫЙ ТАРИФ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ ТЕЛЕФОННЫХ РАЗГОВОРОВ (в юанях)				
ABBREVIATED LIST OF RATES FOR INTERNATIONAL TELEPHONE CALLS (in yuan)				
目的地 Destination	通话时间 (北京时区) Duration of call (Beijing time)	每分钟 收费 Charge per minute	每分钟 收费 Charge per minute	备注 Remarks
印度 ¹⁾ India ¹⁾	11:00—13:00 ²⁾	20.40	0.80	1) 普通电话。2) 夜间电话。
印度尼西亚 ¹⁾ Indonesia ¹⁾	10:00—11:00 ³⁾	10.10 ⁴⁾	0.80 ⁵⁾	1) 普通电话。2) 夜间电话。
日本 ¹⁾ Japan ¹⁾	09:00—11:00	11.10	1.00	1) 普通电话。2) 夜间电话。
朝鲜民主主义人民共和国 ¹⁾ Korea, Democratic People's Republic of ¹⁾	00:00—21:00	1.80 ⁶⁾	1.60 ⁷⁾	1) 普通电话。2) 夜间电话。
蒙古人民共和国 ¹⁾ Mongolian People's Republic ¹⁾	00:00—21:00	5.40 ⁸⁾	1.00 ⁹⁾	1) 普通电话。2) 夜间电话。
越南民主主义共和国 ¹⁾ Viet Nam, Democratic Republic of ¹⁾	00:00—21:00	7.02 ¹⁰⁾	2.51 ¹¹⁾	1) 普通电话。2) 夜间电话。
阿尔巴尼亚 ¹⁾ Albania ¹⁾	00:00—21:00 ¹²⁾	28.50	0.52	1) 普通电话。2) 夜间电话。
保加利亚 ¹⁾ Bulgaria ¹⁾	00:00—21:00 ¹³⁾	26.22	8.71	1) 普通电话。2) 夜间电话。
捷克斯拉夫 ¹⁾ Czechoslovakia ¹⁾	10:00—17:00 00:00—24:00 ¹⁴⁾	24.00	9.00	1) 普通电话。2) 夜间电话。
丹麦 ¹⁾ Denmark ¹⁾	10:15—18:00 ¹⁵⁾	32.61	10.88	1) 普通电话。2) 夜间电话。
芬兰 ¹⁾ Finland ¹⁾	00:00—21:00 ¹⁶⁾	21.12	8.01	1) 普通电话。2) 夜间电话。
德意志民主共和国 ¹⁾ German Democratic Republic ¹⁾	17:15—18:15 00:00—24:00 ¹⁷⁾	26.24	0.78	1) 普通电话。2) 夜间电话。
匈牙利 ¹⁾ Hungary ¹⁾	00:00—24:00 ¹⁸⁾	21.48	0.10	1) 普通电话。2) 夜间电话。
挪威 ¹⁾ Norway ¹⁾	10:15—18:00 ¹⁹⁾	34.50	11.52	1) 普通电话。2) 夜间电话。
波兰 ¹⁾ Poland ¹⁾	14:00—15:50 00:00—24:00 ²⁰⁾	21.00	8.00	1) 普通电话。2) 夜间电话。
罗马尼亚 ¹⁾ Rumania ¹⁾	00:00—24:00 ²¹⁾	30.00	10.08	1) 普通电话。2) 夜间电话。
瑞典 ¹⁾ Sweden ¹⁾	10:15—18:00 ²²⁾	34.23	11.41	1) 普通电话。2) 夜间电话。
瑞士 ¹⁾ Switzerland ¹⁾	18:15—18:00	28.80	9.60	1) 普通电话。2) 夜间电话。
苏联 ¹⁾ U.S.S.R. ¹⁾	00:00—24:00	19.88	0.56	1) 普通电话。2) 夜间电话。
南斯拉夫 ¹⁾ Yugoslavia ¹⁾	00:00—24:00 ²³⁾	28.40	8.80	1) 普通电话。2) 夜间电话。

国际电报的种类

普通电报：每份电报的字数至少为5个字母。
 普通电报：每份电报的字数至少为5个字母。每份电报的字数至少为22个字母。在收报人姓名后应加“URGENT”字样。每份电报的字数至少为5个字母。在收报人姓名后应加“URGENT”字样。每份电报的字数至少为5个字母。在收报人姓名后应加“URGENT”字样。

КАТЕГОРИИ МЕЖДУНАРОДНЫХ ТЕЛЕГРАММ

ОБЫКНОВЕННЫЕ ТЕЛЕГРАММЫ: За каждую телеграмму взимается минимальная плата за 5 слов.

ТЕЛЕГРАММЫ-ПИСЬМА: Таких телеграмм взимается 50% платы за обыкновенные телеграммы. Минимальная плата установлена в 22 слова. На послании перед адресом должна быть поставлена пометка «PRESS».

СРОЧНЫЕ ТЕЛЕГРАММЫ: Последняя плата рассчитывается двойной платой за обыкновенные телеграммы. Минимальная плата установлена в 5 слов. На послании перед адресом должна быть поставлена пометка «URGENT».

ТЕЛЕГРАММЫ ПРЕССЫ: Последняя плата рассчитывается в следующей таблице. За каждую телеграмму взимается минимальная плата, соответствующая плате за 10 слов. На послании перед адресом должна быть поставлена пометка «PRESS».

Плата за телеграммы пресса по сравнению с обычной платой за телеграммы пресса.

CLASSES OF INTERNATIONAL TELEGRAMS

ORDINARY TELEGRAMS: A minimum charge of 5 words is applied for each telegram.

LETTER TELEGRAMS: The rate per word is 50 per cent of that for an ordinary telegram, with a minimum charge of 22 words for each telegram. The service indication «PRESS» must be written before the address and is charged as 1 word.

URGENT TELEGRAMS: The rate per word is double that for an ordinary telegram, with a minimum charge of 5 words for each telegram. The service indication URGENT must be written before the address and is charged as 1 word.

PRESS TELEGRAMS: A minimum charge of 10 words is applied for each telegram. The service indication «PRESS» must be written before the address and is charged as 1 word. When filling a press telegram, the correspondent will be required by the P.T.T. Office to show the Press Telegram Card issued by the Ministry of Posts and Telecommunications.

国际邮件资费简表 (人民币)

[illegible]

国际电话简
СОКРАЩЕННЫЙ ТАРИФ ДЛЯ МЕЖДУНАРОДНЫХ
ABBREVIATED LIST OF RATES FOR

目的地表 देशो नामचक्र Destination		
印度	(1) Индия	India
印度尼西亚	(2) Индонезия	Indonesia
日本	(3) Япония	Japan
朝鲜民主主义人民共和国	Корейская Народно-демократическая Республика	Korea, Democratic People's Republic
蒙古人民共和国	Монгольская Народная Республика	Mongolia, People's Republic of
越南民主主义人民共和国	Демократическая Республика Вьетнам	Viet-Nam, Democratic Republic of
阿尔巴尼亚	Албания	Albania
保加利亚	България	Bulgaria
捷克斯洛伐克	Чехословакия	Czechoslovakia
丹麦	(4) Дания	Denmark
芬兰	(5) Финляндия	Finland
德意志民主主义人民共和国	Германская Демократическая Республика	German Democratic Republic
匈牙利	(6) Венгрия	Hungary
挪威	(7) Норвегия	Norway
波兰	(8) Польша	Poland
罗马尼亚	(9) Румыния	Rumania
瑞典	(10) Швеция	Sweden
瑞士	(11) Швейцария	Switzerland
苏联	(12) СССР	U.S.S.R.
南斯拉夫	(13) Югославия	Yugoslavia

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release @ 50-Yr 2014/04/21 : CIA-RDP81-01043R003200080003-1

50X1-HUM

Page Denied

Declassified in Part - Sanitized Copy Approved for Release @ 50-Yr 2014/04/21 : CIA-RDP81-01043R003200080003-1